

Note 注意

- Please read the MPF Scheme Brochure (and any addendum thereto) for BCT (MPF) Pro Choice carefully before completing this form. You can download the MPF Scheme Brochure at www.bcthk.com or by scanning the QR code.
填寫此申請書前，請先細閱BCT積金之選強積金計劃說明書及任何其附錄的條款。您可透過瀏覽www.bcthk.com或掃描二維碼以下載本計劃之強積金計劃說明書。
- Please mark "✓" in the appropriate box. 請於適用的方格內填上「✓」號。
- Please countersign any alterations made in this form. 如須作出任何刪改，請於刪改之位置旁簽署。
- Please complete this form and return it to your Bureau / Department. 請填妥此表格並交回您所屬的局 / 部門。



English

中文

To be Completed by The Member for Part I to VIII 由成員填寫第I至VIII部份	
Part I. Employer Details (Mandatory Field) 僱主資料(必填部份)	
Name of Employer 僱主名稱 The Government of the Hong Kong Special Administrative Region 香港特別行政區政府	Scheme to be joined 參與計劃 <input type="checkbox"/> MPF Scheme 強積金計劃 <input type="checkbox"/> CSPF Scheme 公務員公積金計劃
Bureau / Department Name 局 / 部門名稱 (English 英文)	Participating Plan No. (Internal Use Only) 參與計劃編號 (內部專用)
	Membership No. (Internal Use Only) 成員編號 (內部專用)

Part II. Member Details (Mandatory Field) 成員資料(必填部份)	
<p>This Part II, particularly the personal information (including name, HKID card no., date of birth and address(es)) provided herein, forms part of the "Common Reporting Standard ("CRS") Self-Certification" referred to in Part VI. Please, in that regard, note the Important Notes stated in Part VI. 此Part II所提供的個人資料(包括姓名、香港身份證號碼、出生日期及地址)將構成Part VI「共同匯報標準自我證明」的一部分。就此，請細閱Part VI中的重要提示。</p>	
Name of Member 成員姓名 (Must be identical to the one shown on your Hong Kong ID Card / Passport 須與您的香港身份證 / 護照上之姓名相同)	
Surname 姓 (English 英文) _____	First Name 名 (English 英文) _____
Chinese Name 中文姓名 _____	
Identification Information 身份證明文件資料	
<input type="checkbox"/> HKID Card No. 香港身份證號碼 _____	<input type="checkbox"/> Passport No. 護照號碼 _____ (Only for person without HKID card 只適用於並未持有香港身份證)
Gender 性別 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女	Date of Birth (D / M / Y) 出生日期(日 / 月 / 年) _____
	Nationality 國籍 _____

▼ The full and accurate Date of Birth provided is very important. If you select the Default Investment Strategy as your Investment Mandate, the Date of Birth will be used for calculating your age band with reference to the pre-set allocation percentages as shown in the DIS de-risking table for annual de-risking execution. 提供完整及準確的出生日期是非常重要的。如您選擇預設投資策略作為您的投資委託，您的出生日期將被用作計算您的年齡，並按照預設投資降低風險列表的配置百分比執行每年降低風險安排。



Part II. Member Details (Mandatory Field) 成員資料(必填部份) (Continued 續)

Residential Address# 住址 # (“In-care-of” address and P.O. Box address will not be accepted. All correspondence will be sent to the following address. 「轉交」地址及郵政信箱恕不接受，所有通訊將寄往以下地址。)

Flat / Room 室 _____ Floor 樓 _____ Block 座 _____

Building / Estate Name 大廈 / 屋苑名稱 _____

Street / Road 街道 _____ District 地區 _____

Hong Kong 香港 Kowloon 九龍 New Territories 新界 Overseas (Country and City) 海外(國家及城市)▽
 China 中國 _____ (City 城市)
 Others 其他 (Please specify 請說明) _____ (Country 國家) _____ (City 城市)

▽ For overseas address 適用於海外地址

Please provide your local mobile phone no. and email address to receive the PIN verification code for password set up to login member website. 請提供本地手提電話號碼及電郵地址以便收取驗證碼後設定登入「成員網站」的個人密碼。

Telephone No. 電話號碼	Country Code 國家號碼	Area Code 地區號碼	Phone No. 電話號碼	Ext. 內線
Local Mobile 本地手提			_____	
Business 辦公室			_____	_____
Residential 住宅			_____	
China / Overseas 中國 / 海外	_____	_____	_____	_____
E-mail Address 電郵地址	_____			

Under Section 91(2) of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation, the Trustee is required to maintain a record of each member's residential address. 按強制性公積金計劃(一般)規例第91(2)條，受託人必須記錄每位成員的住址資料。

Part III. Means of Communication 通訊方式

Please indicate your selection of the service by ticking “✓” the box. 請在方格內加上「✓」號以表示選擇此服務。

1. Your preferred language for future correspondence 請選擇日後通訊的語言
 English 英文 Chinese 中文
 If preferred language is not selected, Chinese will be used for future correspondence. 如沒有選擇，我們將會以中文與您通訊。
2. MPF Account Balance SMS Service (Remark 1) 強積金計劃戶口結餘短訊提示服務(備註1)
 To keep you updated of your MPF account status, you may choose to receive an SMS message from us via your local mobile phone no. provided in the above Part II advising your account balance (Remarks 2 and 3) every month. 選擇短訊提示服務，透過上述第II部份所提供本地之手提電話號碼每月為您提供戶口結餘(備註2及3)，讓您掌握戶口最新狀況。
 Apply 申請 Not apply 不申請
3. Option for receiving Relevant Communications in electronic form — Please tick “✓” this box to consent to our giving communications for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (“Relevant Communications”) in electronic form, as we may determine to be appropriate. (Remark 4) 選取以電子形式收取有關通訊 — 請於方格加上「✓」號以同意我們以電子形式向您送出(我們認為合適的)與「強制性公積金計劃條例」相關的通訊(「有關通訊」)。(備註4)

Remarks 備註

1. In the event that MPF accrued benefits held under the regular employee contribution account are required to be automatically transferred to a new personal account within the same plan after cessation of employment, this value added service will continue to apply to the new personal account unless otherwise instructed. 假如一般僱員供款帳戶內之強積金累算權益在僱員終止受聘後需自動轉移至同一計劃下新開立之個人帳戶，此項增值服務亦適用於該新開立之個人帳戶(另有指示除外)。
2. The figures will be calculated by using the fund price as at the last business day of previous month. Information on account balance is for reference only. 數額將根據上月最後一個工作天之基金價格計算。戶口結餘資料僅供參考。
3. No SMS Account Balance will be provided if the accrued balance is less than \$1.00. 若戶口結餘少於\$1.00，將不會收到「帳戶結餘短訊」。
4. (i) By choosing this option, you agree to receive Relevant Communications in electronic form, as we may determine to be appropriate, so that, when we determine to issue to you a Relevant Communication in electronic form, we may not issue it to you in physical form, and vice versa. Relevant Communications refer to all documents, statements or notices issued by us for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (“Ordinance”) from time to time, including, without limitation, regulatory statements / notifications (such as member benefit statements, notices to members, MPF Scheme Brochures, addenda to MPF Scheme Brochures and fund performance fact sheets). 選擇此選項即表示您同意以電子形式接收(我們認為合適的)有關通訊，因此，當我們決定以電子形式向您發出有關通訊時，我們可不以實物形式向您發出該有關通訊，反之亦然。有關通訊是指我們按「強制性公積金計劃條例」(「條例」)不時發出的所有文件、報表或通知，包括但不限於監管報表 / 通知(如成員權益報表、成員通知、強積金計劃說明書、強積金計劃說明書的補編及基金表現報告)。
 (ii) Please note that whether or not this option is chosen, communications not for the purposes of the Ordinance may, in any event, be issued by us to you in electronic form only. Such communications include, without limitation, semi-annual benefit statements, fund switching confirmations, changes of investment mandate confirmation, newsletters, information leaflets and promotional materials. 請注意，不論您是否選擇此項，我們只會以電子形式向您發出非條例相關的通訊。此通訊包括但不限於半年度成員權益報表、基金轉換確認書、更改投資委託確認書、通訊、單張資料及宣傳品。
 (iii) For the option to be effectively made, please (on top of ticking the box above) provide your contact information for electronic communication, including the email address and mobile phone number required to be filled in above. If you wish to update your contact information for electronic communication, please give us at least 14 days prior notice by submitting your request through our website or mobile apps; by returning the completed Information Update Form, or by calling our call center at 2298 9333 (and the 14 days will start to run from our actual receipt of your request). 為了令此選項能夠有效實行，請(除別選以上方格外)提供您的電子聯絡資料以作電子通訊之用，包括於上方填寫您的電郵地址和手提電話號碼。如果您想更新您的電子聯絡資料，請在不少於14天前透過我們的網站或手機應用程式、交回填妥的「資料更新表格」或致電成員熱線2298 9333通知我們(該14天將從我們收到您的指示開始計算)。
 (iv) Please note that the option, when chosen, will apply to all of your accounts under the same plan, including all existing and future accounts and, for the avoidance of doubt, where MPF accrued benefits held under a regular employee contribution account are automatically transferred to a new personal account within the same plan after cessation of employment, the option will continue to apply to the new personal account unless otherwise instructed. If you wish to terminate the option, please give us at least 14 days prior notice by submitting your termination notice through our website or mobile apps; or by returning the completed Information Update Form (and the 14 days will start to run from our actual receipt of your termination notice). 請注意，選擇此選項將適用於您在相同計劃下的所有帳戶，包括所有現有和未來帳戶，並且為免生疑問，此選項將繼續適用於您離職時在一般僱員供款帳戶下持有的強積金累算權益自動轉移至同一計劃內新的個人帳戶(另有指示除外)。如果您想終止此選項，請在不少於14天前透過我們的網站、手機應用程式或交回填妥的「資料更新表格」提交終止通知書(該14天將從我們收到您的終止指示開始計算)。

Part IV. Indicate Your Investment Mandate (Remarks 5 & 8) 設定您的投資委託指示(備註5及8)**Important Note 重要提示**

Please indicate your investment mandate for each of the Mandatory Contribution Account and Voluntary Contribution Account in the two columns provided below. Every account can have an individual investment mandate. If you do not wish to choose an investment option, you do not have to do so, but if no investment mandate is specified in any column, or if what is specified is not a valid investment mandate, (or is regarded to be not as a valid investment mandate), all future contributions or transfer-in asset to the respective account will be 100% invested into the Default Investment Strategy ["DIS"]. The DIS is not a fund; it is a strategy that uses two funds (i.e. BCT (Pro) Core Accumulation Fund and BCT (Pro) Age 65 Plus Fund) to manage investment risk exposure by automatically reducing the exposure to higher risk assets and correspondingly increasing the exposure to lower risk assets as you approach your retirement age. In general, the de-risking of investment in DIS will be automatically carried out each year on your birthday, when you are at the age from 50 to 64. For details, you may refer to the information on DIS at www.bcthk.com. For your fund choice combination, you are free to choose to invest into the DIS and / or one or more constituent funds from the list below (including BCT (Pro) Core Accumulation Fund and BCT (Pro) Age 65 Plus Fund as standalone investments). 請於下列兩欄的個別欄位清楚填寫您的「強制性」供款戶口及「自願性」供款戶口之投資委託指示，每個戶口可以有不同的投資委託指示。若您不願意提供投資選擇，您可選擇不提供，但如您就個別戶口沒有填上投資委託指示，或若其指定的指示並非有效的投資委託(或被視作並非有效的投資委託)，該戶口日後的所有供款或轉入資產，將100%投資於預設投資策略(「預設投資」)。預設投資並不是一個投資基金；而是一個透過利用兩個投資基金(即BCT核心累積基金及BCT 65歲後基金)去管理投資風險的策略。它會在您接近退休年齡前自動減持高風險的資產及增持低風險的資產。預設投資的降低投資風險安排一般會在您50至64歲間，每年的生日當天執行。詳情可參照於www.bcthk.com的預設投資資訊。於您的基金選擇組合內，您可自由選擇投資於預設投資及 / 或下列一個或多個成份基金(包括作為單獨投資的BCT核心累積基金及BCT 65歲後基金)。

For fund details of the scheme, you can download the Product Summary & Fund Performance Fact Sheet by scanning the QR code. 您可透過掃描二維碼以下載本計劃之產品概覽及基金表現報告。

Product Summary 產品概覽

Fund Performance Fact Sheet 基金表現報告



English



中文



English



中文

Investment Mandate 投資委託

Mandatory Contribution Account
(including all mandatory contribution and / or transfer-in assets of a mandatory contribution nature)

強制性供款戶口
(包括所有強制性供款及 / 或強制性供款性質的轉入資產)

Voluntary Contribution Account
(including all voluntary contribution and / or transfer-in assets of a voluntary contribution nature (including ORSO asset transfer-in))

自願性供款戶口
(包括所有自願性供款及 / 或自願性供款性質的轉入資產)
(包括職業退休計劃的轉入資產))

Investment Allocation Percentage 投資配置百分比 (%)
(Must be an integer and all percentages for each account should add up to 100% in total 必須為整數及每個戶口的百分比的總和必須為100%) (Remark 8 備註8)

Default Investment Strategy 預設投資策略	DIS		
Constituent Fund 成份基金 - Equity Funds 股票基金			
BCT (Pro) China & Hong Kong Equity Fund BCT 中國及香港股票基金	MCHK		
BCT (Pro) Asian Equity Fund BCT 亞洲股票基金	MASE		
BCT (Pro) European Equity Fund BCT 歐洲股票基金	MEUR		
BCT (Pro) Global Equity Fund BCT 環球股票基金	MGLE		
Constituent Fund 成份基金 - Equity Funds - Market Tracking Series (Remark 6) 股票基金 - 市場追蹤系列(備註6)			
BCT (Pro) Hang Seng Index Tracking Fund BCT 恒指基金	HSIT		
BCT (Pro) U.S. Equity Fund BCT 美國股票基金	MUSE		
BCT (Pro) Greater China Equity Fund BCT 大中華股票基金	GCEF		
BCT (Pro) World Equity Fund BCT 世界股票基金	WREF		
Constituent Fund 成份基金 - Target Date Mixed Asset Funds (Remark 7) 目標日期混合資產基金(備註7)			
BCT (Pro) SaveEasy 2050 Fund BCT 儲蓄易2050基金	SE50		
BCT (Pro) SaveEasy 2045 Fund BCT 儲蓄易2045基金	SE45		
BCT (Pro) SaveEasy 2040 Fund BCT 儲蓄易2040基金	SE40		
BCT (Pro) SaveEasy 2035 Fund BCT 儲蓄易2035基金	SE35		
BCT (Pro) SaveEasy 2030 Fund BCT 儲蓄易2030基金	SE30		
BCT (Pro) SaveEasy 2025 Fund BCT 儲蓄易2025基金	SE25		
BCT (Pro) SaveEasy 2020 Fund BCT 儲蓄易2020基金	SE20		

Part IV. Indicate Your Investment Mandate (Remarks 5 & 8) 設定您的投資委託指示(備註5及8) (Continued 續)		
Investment Mandate 投資委託	Mandatory Contribution Account (including all mandatory contribution and / or transfer-in assets of a mandatory contribution nature) 強制性供款戶口 (包括所有強制性供款及 / 或強制性供款性質的轉入資產)	Voluntary Contribution Account (including all voluntary contribution and / or transfer-in assets of a voluntary contribution nature (including ORSO asset transfer-in)) 自願性供款戶口 (包括所有自願性供款及 / 或自願性供款性質的轉入資產 (包括職業退休計劃的轉入資產))
	Investment Allocation Percentage 投資配置百分比 (%) (Must be an integer and all percentages for each account should add up to 100% in total 必須為整數及每個戶口的百分比的總和必須為 100%) (Remark 8 備註 8)	
Constituent Fund 成份基金 - Mixed Asset Funds 混合資產基金		
BCT (Pro) E90 Mixed Asset Fund BCT E90 混合資產基金	ME90	
BCT (Pro) E70 Mixed Asset Fund BCT E70 混合資產基金	BCGF	
BCT (Pro) E50 Mixed Asset Fund BCT E50 混合資產基金	BCBF	
BCT (Pro) E30 Mixed Asset Fund BCT E30 混合資產基金	BCSF	
BCT (Pro) Flexi Mixed Asset Fund BCT 靈活混合資產基金	MARF	
BCT (Pro) Core Accumulation Fund (No automatic de-risking features) BCT 核心累積基金(沒有自動降低投資風險特性)	MCAF	
BCT (Pro) Age 65 Plus Fund (No automatic de-risking features) BCT 65歲後基金(沒有自動降低投資風險特性)	MA65	
BCT (Pro) Asian Income Retirement Fund BCT 亞洲收益退休基金	MAIR	
Constituent Fund 成份基金 - Bond / Money Market Funds 債券 / 貨幣市場基金		
BCT (Pro) RMB Bond Fund BCT 人民幣債券基金	MRMB	
BCT (Pro) Global Bond Fund BCT 環球債券基金	MGLB	
BCT (Pro) Hong Kong Dollar Bond Fund BCT 港元債券基金	HKDB	
BCT (Pro) MPF Conservative Fund BCT 強積金保守基金	BCPF	
Total 總和	100%	100%

Remarks 備註

5. The investment mandate indicated above do not apply to the MPF asset transferred within the same scheme. If the MPF asset transfer-in is from another account under BCT (MPF) Pro Choice (i.e. transfer within the same scheme), the fund allocation (i.e. units under respective funds) of such asset will remain unchanged until fund switching instruction is received from you.
以上設定之投資委託指示不適用於同一計劃內的強積金資產轉移。若強積金資產是由BCT積金之選的另一個帳戶轉入(即屬同一計劃內作出轉移),該筆資產的基金分布(即各基金單位)將維持不變,直至您另行作出基金轉換指示為止。
6. These funds are denoted as "Equity Funds - Market Tracking Series" under BCT (MPF) Pro Choice as they solely invest in approved Index Tracking Collective Investment Scheme ("ITCIS"). BCT (Pro) Hang Seng Index Tracking Fund invests solely in a single ITCIS, and thereby aims to achieve investment results that closely track the performance of the Hang Seng Index. BCT (Pro) Greater China Equity Fund, BCT (Pro) U.S. Equity Fund and BCT (Pro) World Equity Fund are portfolio management funds investing in ITCISs and these funds themselves are not index-tracking funds.
該等基金獲標記為BCT積金之選下的「股票基金 - 市場追蹤系列」,原因是該等基金僅投資於獲認可的緊貼指數集體投資計劃(「緊貼指數集體投資計劃」)。BCT恒指基金僅投資於單一緊貼指數集體投資計劃,藉此旨在透過密切追蹤恒生指數的表現而達致投資成果。BCT大中華股票基金、BCT美國股票基金及BCT世界股票基金為投資於緊貼指數集體投資計劃的投資組合管理基金,而該等基金本身並非指數追蹤基金。
7. These funds are denoted as "Target Date Mixed Asset Funds" under BCT (MPF) Pro Choice and they are designed to shift their investments from equities towards a greater exposure to bonds and cash as the relevant fund approaches to its particular target year.
該等基金被標記為BCT積金之選下的「目標日期混合資產基金」,該等基金旨在於接近特定目標年期時把基金內以股票市場為主的投資逐漸轉移至債券及現金市場。
8. A valid Investment Mandate for either the Mandatory Contribution Account or the Voluntary Contribution Account must be such that (a) each Investment Allocation Percentage is specified as an integer, i.e. a whole number, of at least 1%, and (b) all of the Investment Allocation Percentages add up to 100% in total. If an Investment Mandate does not comply with such requirements including, but not limited to cases where any Investment Allocation Percentage is specified not as an integer of at least 1% or all of the Investment Allocation Percentages add up to more than 100% in total, the Investment Mandate will be regarded as invalid. Where what has been specified is regarded as an invalid investment mandate, all future contributions or transfer-in asset to the respective account will be 100% invested into the DIS. If all of the Investment Allocation Percentages add up to less than 100% in total, you would be regarded as not having given a valid Investment Mandate in respect of the shortfall, and the contributions / assets corresponding to such shortfall will be invested into the DIS.
強制性供款戶口及自願性供款戶口的有效投資委託必須為(a)每個投資配置的百分比須以至少1%的整數(即完整的數目)表示,及(b)全部投資配置的百分比總和等於100%。若投資委託並未符合上述要求,包括但不限於任何投資配置的百分比並不是至少1%的整數或全部投資配置的百分比總和超過100%,則該投資委託將被視作無效。若指定的投資委託被視作為並非有效的投資委託,該戶口日後的所有供款或轉入資產,將100%投資於預設投資。若全部投資配置的百分比總和少於100%,您將被視作未就差額部份作出有效的投資委託,相當於差額部份的供款/資產將被投資到預設投資。

Part V. Member's Voluntary Contributions Details (To be completed by Employee) 成員自願性供款詳情(由僱員填寫)

Do you wish to make Member's Voluntary Contributions? 你是否擬作成員自願性供款?

 Yes 是 No 否

Please select one (if any) 請選擇其中一項 (如有):

 Fixed amount each month (Must be multiple of HK\$100)
於每月以固定金額供款(須為 100 港元之倍數) Fixed percentage of relevant income each month (Must be an integer)
於每月以有關入息之某固定百分比供款(必須為整數)

HK\$ _____ 港元

Percentage 百分比 _____ %

Remarks 備註

- Employer will deduct your salary to settle your voluntary contribution. 僱主將於您的薪金中扣除款項作自願性供款。
- Amount of Voluntary Contributions should be limited by the net balance of payroll available. 自願性供款將以發放的薪金淨額為上限。
- Under normal circumstances, the accrued benefits derived from the said voluntary contributions can only be withdrawn upon your cessation of employment with your company. 按正常情況，此等自願性供款所衍生的累算權益，只在您終止受僱於現有公司後方可提取。

Part VI. Common Reporting Standard ("CRS") Self-Certification 共同匯報標準自我證明**Important Notes 重要提示:**

- This Part VI, together with other parts, sections and items of this form stated as such (including (a) those stated as such in Part II of this form and (b) the relevant parts, sections and items of Part VIII below (including the relevant acknowledgment, undertaking and certification, and the signature section (and the warning underneath)), constitute the self-certification provided by you to Bank Consortium Trust Company Limited ("BCTC") for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information ("AEOI") in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Common Reporting Standard (CRS) for automatic exchange of information ("Self-Certification"). The data collected may be transmitted by BCTC to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another country / jurisdiction.

此Part VI，與本表格內具有同樣闡述的其他部分、章節及項目(包括(a)本表格內Part II裏及(b)以下Part VIII裏的具有同樣闡述的那些部分、章節及項目(包括有關的確認、承諾及證明，及簽署的部分(和在其下的警告)))將構成您向銀聯信託有限公司(「銀聯信託」)提供的自我證明的部分，作為自動交換財務帳戶資料(「AEOI」)用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《稅務條例》(第112章)和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織(OECD)《共同匯報標準》(CRS)的規則)(「自我證明」)。銀聯信託可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一國家/司法管轄區的稅務當局。

- This Self-Certification will remain valid unless there is any change in circumstances relating to your status of tax residency. You must notify BCTC within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in the Self-Certification incorrect or incomplete and provide an updated Self-Certification.

除非您的稅務居民身份有任何改變，否則此自我證明將被視為有效。如情況有所改變，以致本自我證明所載的資料不正確或不完整，您必須在改變後的30天內通知銀聯信託有關的改變並提供最新的自我證明。

- BCTC **MUST** obtain the complete and valid tax residency self-certification for the setting up of member record. To avoid any delay in the setting up of member record and contribution settlement (if any), please read and complete all the appropriate parts of this form (particularly those stated as forming parts of the Self-Certification).

銀聯信託在開立成員帳戶前，**必須**取得完整及有效的稅務居民身份自我證明。為避免成員帳戶開立及供款處理(如有)有任何延誤，請細閱並完成所有適用部分(尤其是那些將構成自我證明的部份)。

- All relevant identification / verification documentation for AEOI / CRS purposes should be provided to BCTC upon request. Failure to provide us with the information and other personal data as requested may result in your application / instruction not being able to be processed.

銀聯信託有權要求您提供就AEOI / CRS的目的所有相關的身份證明 / 驗證文件。如未能提供所需資料及其他個人資料，可能導致您的申請 / 指示不獲處理。

- As a financial institution, BCTC is not allowed to give tax or legal advice. If you have any questions regarding your tax residency, please consult your tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department's AEOI website at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/> and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively, or simply scan the QR code, for more CRS and related information.

作為財務機構，銀聯信託不獲允許提供稅務或法律意見。若您對您的稅務居民身份有任何疑問，請詢問專業稅務顧問或瀏覽OECD (<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>) 及稅務局 (http://www.ird.gov.hk/chi/tax/dta_aeoi.htm) 有關AEOI的網頁，或掃描此二維碼，以獲取更多CRS及相關資料。



OECD



IRD (稅務局)

Part VI. Common Reporting Standard (“CRS”) Self-Certification 共同匯報標準自我證明 (Continued 續)**(A) Country / Jurisdiction of Tax Residency 稅務居民所在國家 / 司法管轄區**

Please put a “✓” in the following box as appropriate 如適用，請在下面的方格填上「✓」。

I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief 以本人所知及所信，在此聲明：

My Tax Residence is 本人之稅務居住地為

Hong Kong ONLY with no tax residence in any other jurisdictions or countries (and my HKID number is my Taxpayer Identification Number (TIN) as Hong Kong tax resident).

只有香港，及沒有處於任何其他司法管轄區或國家的稅務居住地（而我的香港身份證號碼是我作為香港稅務居民的稅務編號）。

[If the box above does not apply, please proceed to (B) which MUST be filled in for tax residence of either (a) Hong Kong and also some other jurisdictions or countries or (b) not Hong Kong, but instead some other jurisdictions or countries.

如果上面的方格不適用，請填寫(B)。該部份為稅務居住地是(甲)香港及其他司法管轄區或國家或(乙)不是香港而是其他司法管轄區或國家的稅務居民必須填寫的部份。]

(B) Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (“TIN”) 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識別編號(以下簡稱「稅務編號」)

Please list all countries / jurisdictions (including Hong Kong (where applicable)) where you are a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (TIN) for each country / jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).

請在以下列明您作為稅務居民的所有國家 / 司法管轄區(包括香港(如適用))及相關的稅務編號或具有等同功能的識別編號(稅務編號)。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

Country / Jurisdiction of Tax Residency 稅務居民所在國家 / 司法管轄區	TIN (Remark 1) 稅務編號(備註1)	If no TIN is available, please indicate Reason A, B or C below (Remark 2) 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由A、B或C(備註2)	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you have selected Reason B. 若您選擇理由B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因。
1			
2			
3			
4			
5			

Remarks 備註

1. If you are PRC Resident Identity Card holder, the TIN is the PRC Resident Identity Card Number.

若您是中華人民共和國居民身份證持有人，稅務編號為閣下中華人民共和國居民身份證號碼。

If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number.

如帳戶持有人是香港稅務居民，稅務編號是其香港身份證號碼。

2. Reason A – The country / jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

理由A – 帳戶持有人所屬的稅務居民的國家 / 司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。

Reason B – The account holder is unable to obtain a TIN. (Please explain why you are unable to obtain TIN in the above table if you have selected this reason.)

理由B – 帳戶持有人無法獲得稅務編號。(若您選擇這理由，請在上表解釋您無法獲得稅務編號的原因。)

Reason C – No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authorities of the relevant jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.)

理由C – 無需稅務編號。(註：只有在相關司法管轄區的主管機關不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由。)

Part VII. Personal Information Collection Statement 收集個人資料聲明

The personal data provided by or in respect of Members and Participating Employers of the BCT (MPF) Pro Choice and / or the BCT (MPF) Industry Choice (collectively referred as the “Schemes”) (concerning application records and operational records and / or their dealing / transaction details records) will only be accessed and handled by properly authorised staff of BCTC (the trustee of the Schemes), BCT Financial Limited (“BCTF”, the sponsor of the Schemes) and their properly authorised service providers and agents, and may be used, disclosed and / or transferred (whether in or outside Hong Kong) to such persons as BCTC or any of its service providers may consider necessary, including governmental authorities and regulators, for any of the following purposes: (i) exercising or performing the functions conferred or imposed by or under or for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (“Ordinance”); (ii) providing Mandatory Provident Fund services including the processing, administering, managing, and analysing of their, as the case may be, contributions, accrued benefits and portfolios and direct marketing of Mandatory Provident Fund services (and ancillary MPF products); (iii) improving the provision of Mandatory Provident Fund services by BCTC to customers generally (including the facilitation of the provision of Mandatory Provident Fund services to enable the customers of BCTC generally to access Mandatory Provident Fund (or other) account details through the internet or other means); (iv) compliance with applicable laws and regulations, and court order and / or (v) any other purposes for the exercise or performance of the above mentioned functions. If there is any change in the information provided, BCTC should be notified as soon as practicable. Failure to provide the information requested may result in BCTC being unable to process the instructions.

由BCT積金之選及 / 或BCT(強積金)行業計劃(統稱為「強積金計劃」)成員及參與僱主所提供或相關之個人資料(有關申請及運作記錄)及 / 或他們的買賣 / 交易細節記錄僅供銀聯信託(強積金計劃之受託人)、銀聯金融有限公司(「銀聯金融」，強積金計劃之保薦人)及它們正式授權之服務供應商及代理之正式授權之職員使用及處理，及在銀聯信託或其任何服務供應商認為有需要時，或會被使用、披露及 / 或轉移(在香港境內或境外)予個別人士，包括政府機關及監管機構作以下任何之目的：(一)行使或執行強制性公積金計劃條例(「條例」)下所授予或施加之職能或根據該條例的目的而行使或執行職能；(二)提供強制性公積金的服務包括處理、掌管、管理及分析供款、累算權益及投資組合，視乎情況而定，及直銷強制性公積金服務(及有關強積金的產品)；(三)改善銀聯信託提供予客戶一般之強制性公積金服務(包括協助提供強制性公積金服務以令銀聯信託之客戶可於互聯網或其他途徑處理強制性公積金(或其他)戶口資料)；(四)遵守適用之法律及規例及法院命令及 / 或(五)任何以行使或執行上述職能作目的之用途。如所提供資料有所變更，請在可行的情況下儘快通知銀聯信託。未能提供所需資料可能導致銀聯信託不能處理有關指示。

Members and Participating Employers have a right, without any charge, to request access to and correction of any personal data or to request that personal data about them not be used for direct marketing purposes. Requests can be made in writing to the Data Protection Officer at BCTC, 18/F Cosco Tower, 183 Queen’s Road Central, Hong Kong.

成員及參與僱主，在不設任何收費下，有權要求查閱或更改任何個人資料或要求個人資料不被用作直銷之用。請以書面聯絡銀聯信託之資料保護主任，香港皇后大道中183號中遠大廈18樓。

Part VIII. Authorisation, Declaration and Consent 授權、聲明及同意**To be Completed by The Member 由成員填寫**

By signing this document:

經簽署本文件：

- (1) I apply for membership of the Participating Plan and agree to be bound by the terms and conditions of the Participating Plan. I acknowledge and agree that the provision of benefits to which I am entitled under the Participating Plan shall entail regular contributions to the Participating Plan by deduction from my salary.
本人現申請成為參與計劃之成員，並同意遵守有關參與計劃之條款及條件。本人確認並同意須從本人收入內扣除有關參與計劃中列明之定期供款，本人才得以依照有關參與計劃之規定享有權益。
- (2) I undertake that if there is any change in the information so provided, I shall notify BCTC as soon as reasonably practicable.
本人承諾假使所提供之資料有任何更改，本人將於改動後儘快通知銀聯信託。
- (3) I confirm that I have received, read and understood the contents contained in the latest version of the MPF Scheme Brochure (and any addendum thereto) for BCT (MPF) Pro Choice (the "Plan"). I accept and agree to be bound by the terms of such MPF Scheme Brochure (and addendum thereto, if any), the trust deed constituting the Plan (including any deed of amendment), the rules thereof and any other notification sent to me from time to time pursuant to the terms of the relevant trust deed. I understand that such terms constitute the "terms of the Participating Plan" referred to above.
本人確認本人已收取、細閱及明白最新版本之BCT積金之選(「該計劃」)強積金計劃說明書及任何其他附錄的條款。本人接受及同意受此強積金計劃說明書及其附錄的條款、成立該計劃的信託契約(包括其後之修訂契約，如有)、信託契約內的規則及日後根據有關信託契約之條款向本人不時發出有關之通知所約束。本人明白此條款屬於以上「有關參與計劃之條款」的一部份。
- (4) I understand and agree to the terms of the Personal Information Collection Statement as set out in this form.
本人明白及同意於此表格之收集個人資料聲明條款。
- (5) I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given and statements made in this form and / or its attachment(s), if any, are true, correct and complete.
本人聲明，盡本人所知及所信，本表格及隨附之文件(如有)所提供的資料和聲明均屬真實、正確無訛且無缺漏。
- (6) I hereby agree to indemnify BCTC against any actions, proceedings, claims, losses, damages, costs or expenses which may be brought against BCTC or suffered or incurred by BCTC arising either directly out of or in connection with BCTC accepting facsimile instructions or e-mail instructions and acting thereon, whether or not the same are confirmed by me in writing. Notwithstanding the above, BCTC has the right to determine which forms or other documents of instructions may or may not be accepted by facsimile or e-mail.
本人同意銀聯信託不論在否得到本人的書面確認下均可接受及處理傳真指示或電郵指示及根據該等指示處理有關事宜，本人亦同意賠償銀聯信託因接受或處理該等傳真指示或電郵指示而直接或間接導致銀聯信託遭受或承受的任何行動、訴訟、理賠、損失、損害、成本或費用。儘管以上所述，銀聯信託有權決定何種表格或其他指示文件能否以傳真方式或電郵方式傳遞。
- (7) I acknowledge and agree that (a) the information contained in the parts of this form constituting the Self-Certification is collected and may be kept by BCTC for the purpose of AEOL, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by BCTC to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another country / countries and / or jurisdiction(s) in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112), and (c) I agree to the obligation that the account holder must comply with requests made by BCTC to comply with the CRS (AEOL) requirements under the Inland Revenue Ordinance and / or applicable law and regulation, and such obligation forms the basis of the account to be opened.
本人確認及同意，銀聯信託可根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務帳戶資料的法律條文，(a)收集本表格構成自我證明的部份所載資料並可備存作AEOL用途及(b)把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報。從而把資料轉交到帳戶持有人的國家及/或司法管轄區的稅務當局及(c)本人同意帳戶持有人必須遵守銀聯信託的要求以便遵守《稅務條例》及/或適用法律及規例的CRS (AEOL)規定，並為日後開立帳戶之基礎。
- (8) I undertake to advise BCTC of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in the parts of this form constituting the Self-Certification or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide BCTC with a suitably updated Self-Certification within 30 days of such change in circumstances.
本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格構成自我證明的部份所述的個人的稅務居民身份，或引致本自我證明所載的資料不正確或不完整，本人會通知銀聯信託，並會在情況發生改變後30日內，向銀聯信託提交一份已適當更新的自我證明表格。
- (9) I expressly consent to the use of my personal data (name, telephone no., fax no., e-mail address, address and account records) for the purpose of direct marketing of Mandatory Provident Fund Services (and ancillary MPF products) by BCTC and BCTF (or their employees or agents); but I understand that BCTC and BCTF cannot make such use of my personal data without my consent and will cease upon my written or verbal request. I further understand that if I do not wish to consent to my personal data being used for the said direct marketing purpose, I should indicate that no consent is given, by ticking this box.
本人即明確表示同意銀聯信託及銀聯金融(及其僱員或代理)使用本人的個人資料(姓名、電話號碼、傳真號碼、電郵地址、地址及戶口記錄)作直銷強制性公積金服務(及有關強積金的產品)的目的，但本人明白倘本人不同意銀聯信託及銀聯金融不能如此使用本人的個人資料及倘接獲本人之書面或口頭要求，該使用將停止。本人亦明白如本人不欲將本人的個人資料用作上述直銷用途，本人應在末段的方格內加上“✓”號，以表示不同意。
- (10) I certify that I am the account holder of all the account(s) to which this form relates and / or currently held with BCTC (if any).
本人證明，就與本表格所有相關的帳戶及/或現於銀聯信託持有的帳戶(如有)，本人是帳戶持有人。

Signature of Member 成員簽署

Full Name 全名

Date (D / M / Y) 日期(日 / 月 / 年)

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a Self-Certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK\$10,000).

警告：根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級(即HK\$10,000)罰款。

Part VIII. Authorisation, Declaration and Consent 授權、聲明及同意 (Continued 續)**To be Completed by The Employer 由僱主填寫**

The parts of this form constituting the Self-Certification are completed by the employer.
本表格構成自我證明的部份由僱主填寫。

 Yes 是

Department Code / Pay Centre ID
部門編碼 / 付款中心編號

Date of Employment (Remark 1)
受僱日期(備註1)

Please indicate the scheme that the employee is going to join. 請指出該人員將參與之計劃。

 MPF Scheme 強積金計劃

Is this employee paid under Treasury Payroll System 此僱員是否由庫務署的薪俸紀錄系統支薪
 Yes 是 No 否

Date join this Master Trust Scheme
參與本集成信託計劃之日期

Employment Contract Reference No. (if applicable) 僱傭合約參考編號(如適用)

Please select ONE 請擇其一：
 First joined Government's MPF Scheme 首次參與政府強積金計劃
 Transferred from other Master Trust Scheme to this scheme 由其他集成信託計劃轉移至本計劃

 CSPF Scheme 公務員公積金計劃

Disciplined Services Officer
紀律部隊人員
 Yes 是 No 否

Effective date for joining the CSPF Scheme under this Master Trust Scheme 參與本集成信託計劃內的公務員公積金計劃之生效日期

Government Contribution Rate (Remark 2) 政府供款率(備註2)
%

Please select ONE 請擇其一：
 First joined CSPF Scheme 首次參與公務員公積金計劃
 Transferred from other Master Trust Scheme to this CSPF scheme 由其他集成信託計劃內的公務員公積金計劃轉移

Remarks 備註

- For civil servants, this refers to the date of the officer's first appointment on civil service terms and since which the officer is serving continuously till now without any break in service. For all other government employees, this refers to the date of current employment. 就公務員而言，該日期是指該員工在最初按公務員條款受僱的日期，而當中的服務期至今從無間斷。就其他政府僱員而言，該日期是指現職的受僱日期。
- The contribution amount derived from applying the Government Contribution Rate includes both the Government's mandatory and voluntary contributions but excludes the Special Disciplined Services Contribution. 根據政府供款率計算的供款額包括政府的強制性及自願性供款，但不包括特別紀律部隊供款。

By signing below, I / We
經簽署本文件，本人 / 吾等

- declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my / our knowledge and belief, true, correct and complete; 聲明就本人 / 吾等所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備；
- acknowledge and agree to set up the voluntary contribution account in accordance to Part V instruction (if any and applicable) for this employee and deduct his / her salary to settle the voluntary contribution. 確認並同意根據 Part V 指示(如有及適用)為此僱員設立自願性供款戶口，並會根據相關指示扣除其薪金作自願性供款。

1 to 3 below are applicable if the parts of this form constituting the Self-Certification is completed by the employer.
如果本表格構成自我證明的部份是由僱主填寫，則以下 1 至 3 適用。

- I / We certify that I am / We are authorized to sign for the account holder of this form (particularly, the parts of this form constituting the Self-Certification) in respect of all the account(s) to which this form relates.
本人 / 吾等證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人 / 吾等獲本表格(尤其是構成自我證明的部份)的帳戶持有人所授權代其簽署。
- I / We acknowledge and agree that (a) the information contained in the parts of this form constituting the Self-Certification is collected and may be kept by BCTC for the purpose of AEOL, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by BCTC to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another country / countries and / or jurisdiction(s) in which the account holder may be resident for tax purposes pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112), and (c) the account holder must comply with requests made by BCTC to comply with the CRS (AEOL) requirements under the Inland Revenue Ordinance and / or applicable law and regulation, and such obligation forms the basis of the account(s) to be opened.
本人 / 吾等確認及同意，銀聯信託可根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務帳戶資料的法律條文，(a)收集本表格構成自我證明的部份所載資料並可備存作AEOL用途及(b)把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報。從而把資料轉交到帳戶持有人的國家及 / 或司法管轄區的稅務當局及(c)本人 / 吾等同意帳戶持有人必須遵守銀聯信託的要求以便遵守《稅務條例》及 / 或適用法律及規例的CRS (AEOL)規定，並為日後開立帳戶之基礎。
- I / We undertake to advise BCTC of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in the parts of this form constituting the Self-Certification or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide BCTC with a suitably updated Self-Certification within 30 days of such change in circumstances.
本人 / 吾等承諾，如情況有所改變，以致影響本表格構成自我證明的部份所述的個人的稅務居民身份，或引致本自我證明所載的資料不正確或不完整，本人 / 吾等會通知銀聯信託，並會在情況發生改變後30日內，向銀聯信託提交一份已適當更新的自我證明表格。

S.V.

Authorised Signature(s) with Bureau / Department Stamp (if applicable)
有效簽署及局 / 部門之印章(如適用)

Date (D / M / Y) 日期(日 / 月 / 年)

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a Self-Certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK\$10,000).
警告：根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級(即HK\$10,000)罰款。

Internal Use Only 內部專用

Date Received: Input By: Verified By: Remarks:
Broker Code: **BC** Agent Code: Campaign Code: BD Code: